

Robinson Crusoe  
**鲁宾孙漂流记**

1 我的第一次海上旅行

开始我的故事之前，我想先向你谈一点我自己的情况。

我 1632 年出生在英国北部的约克郡。我父亲是德国人，但他却来到英国居住和工作。此后不久，他与我母亲结了婚。我母亲是英国人，娘家姓鲁宾孙，因此，我出生后他们都称呼我鲁宾孙，沿用了我母亲的姓氏。

我父亲在生意上做得很出色，并且我也进了一所好学校。他希望我得到好的工作，过一种平静的、舒适的生活。但是我不希望如此。我喜欢冒险和刺激的生活。

“我想成为一名水手去航行，”我告诉父母亲。他们对此很不高兴。

“不要去，”父亲说。“你不会幸福的，你知道。水手过着艰苦而且危险的生活。”因为我爱父亲，他不高兴，我便试图忘掉大海。

但不可能忘掉，大约一年后，我在镇里遇到一个朋友。他的父亲有一艘船，我的朋友对我说，“明天我们航行去伦敦。你为什么不和我们一起去走呢？”

于是，1651 年 9 月 1 日，我到了赫尔港，第二天我们驶向伦敦。

但是，几天后，刮起了狂风，狂暴的大海危机四伏，船不断颠簸。我晕船晕得厉害，非常害怕。

“哦，我不想死！”我哭喊起来。“我想活着！假如我活着，我就要回家，再也不出海了！”

第二天，风停了，大海又重新恢复了平静而美丽。

“好了，鲍伯，”我的朋友笑着说。“现在你感觉如何？这风并不太令人讨厌。”

“什么！”我大叫起来。“这可是一场可怕的风暴。”

“哦，这不算风暴，”我的朋友回答。“仅仅是小风而已。忘记它吧，来，喝一杯。”

和朋友喝了几杯，我感觉好多了。我忘记了危险，决定不回家了。我不愿意我的朋友和家人嘲笑我！

我在伦敦停留了一段时间，但我仍然想去航行。所以，当一位船长要求我和他一起去非洲的几内亚时，我答应了。于是，我第二次去航海。

这是一艘好船，开始一切都很顺利，但是我又晕得厉害。此后，当我们接近加纳利群岛时，一艘土耳其海盗船跟上了我们。他们是当时有名的海盗。经过一场长时间激烈的交火

一切都结束时，我们连人带船都成了俘虏。

土耳其船长和他的部下把我们带到摩洛哥的萨利。他们想在那儿的市场上把我们当作奴隶卖掉。但最后土耳其船长决定把我留给他自己，带我随他回家。

这是我一生中一次突然的可怕的变故。现在我成了奴隶，这位土耳其船长是我的主人。

## 1 My first sea journey

Before I begin my story, I would like to tell you a little about myself.

I was born in the year 1632, in the city of York in the north of England. My father was German, but he came to live and work in England. Soon after that, he married my mother, who was English. Her family name was Robinson, so, when I was born, they called me Robinson, after her.

My father did well in his business and I went to a good school. He wanted me to get a good job and live a quiet, comfortable life. But I didn't want that. I wanted adventure and an exciting life.

'I want to be a sailor and go to sea,' I told my mother and father. They were very unhappy about this.

'Please don't go,' my father said. 'You won't be happy, you know. Sailors have a difficult and dangerous life.' And because I loved him, and he was unhappy, I tried to forget about the sea.

But I couldn't forget, and about a year later, I saw a friend in town. His father had a ship, and my friend said to me, 'We're sailing to London tomorrow. Why don't you come with us?'

And so, on September 1st, 1651, I went to Hull, and the next day we sailed for London.

But, a few days later, there was a strong wind. The sea was rough and dangerous, and the ship went up and down, up and down. I was very ill, and very afraid.

'Oh, I don't want to die!' I cried. 'I want to live! If I live, I'll go home and never go to sea again!'

The next day the wind dropped, and the sea was quiet and beautiful again.

'Well, Bob,' my friend laughed. 'How do you feel now? The wind wasn't too bad.'

'What!' I cried. 'It was a terrible storm.'

'Oh, that wasn't a storm,' my friend answered. 'Just a little wind. Forget it. Come

and have a drink. ’

After a few drinks with my friend , I felt better. I forgot about the danger and decided not to go home. I didn't want my friends and family to laugh at me !

I stayed in London for some time , but I still wanted to go to sea. So , when the captain of a ship asked me to go with him to Guinea in Africa , I agreed. And so I went to sea for the second time.

It was a good ship and everything went well at first , but I was very ill again.

Then , when we were near the Canary Is-lands , a Turkish pirate ship came after us. They were famous thieves of the sea at that time. There was a long , hard fight , but when it finished , we and the ship were prisoners.

The Turkish captain and his men took us to Sallee in Moroc—co. They wanted to sell us as slaves in the markets there. But in the end the Turkish captain decided to keep me for himself, and took me home with him. This was a sudden and terrible change in my life. I was now a slave and this Turkish captain was my master.

## 2 南下非洲海岸

两年多的时间里，我过着奴隶的生活，我在屋子里、花园里干活，每天都计划着逃跑，但一直没能成功。我日夜思考着逃跑的事。我的主人喜欢乘小船去钓鱼，而且总是带上我一个名叫莫雷的男人及一个小男孩也总跟着我们。

一天主人对我们说：“我有些朋友明天想去钓鱼，把船给准备好。”

于是，我们搬了很多食物和饮料到船上，在第二天早上，我们等候着主人和他的朋友，但主人来时却是他独自一人。

“我的朋友今天不想去钓鱼了，”他对我说，“但你和莫雷及这孩子去为我们今天的晚餐捕些鱼来。”

“是，主人。”我平静地回答，但我内心很激动。心想，“也许这回我可以逃脱了。”

主人回到他的朋友们那儿去了，我们坐船出了海。静静地钓了一阵鱼，然后我小心翼翼地移到莫雷的身后把他推到了海里。“游回去，”我大声喊着“朝岸上游！”

我的主人喜欢打海鸟，所以有几只枪在船上。我迅速地抓过一支枪，莫雷正跟在船后面游，我朝他叫道：

“回到岸上去！你可以游到那儿，这儿离海岸不太远。我不会伤害你，但如果你一靠近这只船，我就会打穿你的脸袋！”于是，莫雷转过身尽他最快的速度游回岸上去了。

然后，我对这小孩说：“苏里，如果你帮我，我会是你的好朋友，如果你不帮我，我同样会把你丢到海里去。”

但苏里很乐意帮助我。“我愿意跟着你走遍世界，”他大声说。

我想驶向加纳利岛，但是不敢远离海岸，这只是一只小船。因此我们向南航行了几天，我们只有很少的水，这儿是危险的国度，有许多野生动物。我们害怕，但是我们常常不得不上岸去取水，有一次我用枪射死了一只野兽，我不知道这是什么动物，但它成了一顿美餐。

沿着非洲海岸我们朝南航行了大约10天至12天，随后一天我们看到岸上有些人——古怪的野人，他们看起来并不友善，那时我们的食物很少了，我们实在需要帮助，我们害怕，但我们不得不上岸。

开始，他们也害怕我们。或许白人从没有访问过这海岸。当然，我们不会说他们的语言，我们只好用手势和脸部表情来表明我们很饿。他们把食物搬给我们，随即迅速地离开。我们把食物搬上船，他们瞧着我们。我试图感谢他们，却没有什么东西可以送给他们。

正在这时候，两只大野猫从山上窜到海边来。我想它们是豹子。那些人们害怕这些野猫，那些妇女们尖叫起来。很快地，我拿起一枝枪，击中了其中一只野兽。另外一只跑回了山里。

枪对这些非洲居民来说很新奇，他们害怕这轰响的声音与烟雾。但他们对死的野猫很感兴趣。我送给他们这只死兽的肉，他们给了我们更多的食物和水。

现在我们有了很多的食物和水，我们继续航行。11天后我们接近佛得角群岛。我们可以看见它们，但由于没有风我们不能靠近。我们等候着。

突然，苏里对我叫着，“看哪，一只船！”

他是对的！我们叫喊着并且尽可能快地划着小船。但是那只船并没看到我们。这时我想起枪可以产生很多烟雾。几分钟后那只船看到了我们并且转了过来。

等我们上了他们的船，葡萄牙船长倾听了我的故事。他正要去巴西并且答应帮助我，但他对我的帮助不要任何偿报。当我试图付钱给他时，他说：“不，也许，有一天，当我需要帮助时，有人也会帮助我。”

但是他却付钱买下我的船，也买下了苏里。起初，我不愿意把苏里卖作奴隶，毕竟一起经历了我们所有危险的冒险过程。但苏里很乐意跟随船长，这位船长是一个好人。“十年后，”他说，“苏里将会获得自由”。

三星期后我们抵达巴西，我告别了船长和苏里，离开了船。继续开始了一个新的生活。

2

Down the coast of Africa

For two long years I lived the life of a slave. I worked in escape, but it was never possible. I thought about it day and night. My master liked to go fishing in a little

boat , and he al-ways took me with him. A man called Moely , and a young boy also went with us.



One day my master said to us , ‘ Some of my friends want to go fishing tomorrow. Get the boat ready. ’

So we put a lot of food and drink on the boat , and the next morning , we waited for my master and his friends. But when my master arrived , he was alone.

‘ My friends don't want to go fishing today , ’ he said to me. ‘ But you go with Moely and the boy , and catch some fish for our supper tonight. ’

‘ Yes , master , ’ I answered quietly , but inside I was excited. ‘ Perhaps now I can escape , ’ I said to myself.

My master went back to his friends and we took the boat out to sea. For a time we fished quietly , and then I moved carefully behind Moely and knocked him into the water.

‘ Swim ! ’ I cried. ‘ Swim to the shore ! ’

My master liked to shoot seabirds and so there were guns on the boat. Quickly , I took one of these guns. Moely was swimming after the boat and I shouted to him:

Go back to the shore ! You can swim there—it's not too far. I won't hurt you , but if you come near the boat , I'll shoot you through the head ! ’ So Moely turned , and swam back to the shore as quickly as he could.

Then I said to the boy , ‘ Xury , if you help me , I'll be a good friend to you. If you don't help me , I'll push you into the sea too. ’

But Xury was happy to help me. ‘ I'll go all over the world with you , ’ he cried.

I wanted to sail to the Canary Islands , but I was afraid to go too far from the shore. It was only a small boat. And so we sailed on south for some days. We had very little water , and it was dangerous country here , with many wild animals. We were

afraid , but we often had to go on shore to get more water. Once I used a gun to shoot a wild animal. I don't know what animal it was , but it made a good meal.

For about ten or twelve days we sailed on south , down the coast of Africa. Then one day we saw some people on the shore—strange , wild people , who did not look friendly. By now we had very little food , and we really needed help. We were afraid , but we had to go on shore.

At first , they were afraid of us , too. Perhaps white people never visited this coast. We did not speak their language , of course , so we used our hands and faces to show that we were hungry. They came with food for us , but then they moved away quickly. We carried the food to our boat , and they watched us. I tried to thank them , but I had nothing to give them.

Just then two big wild cats came down to the shore from the mountains. I think they were

leopards. The people were afraid of these wild cats , and the women cried out. Quickly , I

took a gun , and shot one of the animals. The second wild cat ran back up into the mountains.

Guns were new to these African people , and they were afraid of the loud noise and the smoke. But they were happy about the dead wild cat. I gave them the meat of the dead animal , and they gave us more food and water.

We now had a lot of food and water , and we sailed on. Eleven days later we came near the Cape Verde Islands. We could see them , but we couldn't get near because there was no wind. We waited.

Suddenly Xury called to me , ‘ Look , a ship ! ’

He was right ! We called and shouted and sailed our little boat as fast as we could. But the ship did not see us. Then I re-membered the guns which made a lot of smoke. A few minutes later the ship saw us and turned.

When we were on the ship , the Portuguese captain listened to my story. He was going to Brazil and agreed to help me , but he wanted nothing for his help. ‘ No , ’ he said , when I tried to pay him. ‘ Perhaps , one day , someone will help me when I need it. ’

But he gave me money for my boat , and for Xury , too. At first , I did not want to sell Xury as a slave , after all our danger-ous adventures together. But Xury was happy to go to the cap-tain , and the captain was a good man. ‘ In ten years'time , ’ he said , ‘ Xury can go free. ’

When we arrived in Brazil three weeks later , I said goodbye to the captain and Xury , left the ship , and went to begin a new life.

### 3 风暴与海难

我留在巴西苦干了几年。不久我就有了一笔财富……但我又感到了厌倦。一天，一些朋友来看我并对我说，“我们将要去非洲做生意。为什么你不和我们一起呢？这次航行后我们都会发财的！”

我是多么的傻啊！我在巴西已有了轻松、舒适的生活，然而我又同意了。于是，在 1659 年，我又一次出海了。

最初，一帆风顺，但不久就来了一场可怕的风暴。狂风暴雨持续了 12 天没有停息。我们在海上失去了三个同伴，而且没多久，船舷上就出现了漏洞。“这回我们都活不成

了，”我自言自语。一天早上，一个水手瞧见了陆地，但紧接着我们的船就触到了海底的沙滩，船没法移动，我们此刻真正地陷在了危险之中。海浪似乎极力地想把船击成粉碎，我们只有很少的时间了。迅速地，我们往海里放下小艇，离开了船。但大海太粗暴了，我们的小船在这样的大浪中根本没法长时间航行。



半个时辰后，愤怒的大海掀翻了我们的船，我们全都落到了水里。我四处张望寻视我的伙伴，但却看不到一个人。只剩我一人了。

那天，我是幸运的，海水把我送到了岸边。我没法看见陆地，我的四周只有排山倒海的浪涛。突然间我触到了脚下的陆地。又一个浪峰盖过来，把我推上了沙滩，我跌倒在湿湿的沙地上。

最初，我非常庆幸我还活着。慢慢地我站起来，走到高外的岸上。在那儿，我眺望大海。我能够看见我们的船，但它已倾覆了。船的附近没有一个人，水中也没有人。我的伙伴们都死了。我活着，但却在一个陌生的荒山野地，没有食物，没有水，没有枪支。

此刻，天黑了，我很累，我不敢睡在岸上，也许这儿有野兽，我只好爬到一棵树上过了一夜。

3

### The storm and the shipwreck

I stayed in Brazil and worked hard for some years. By then I was rich ...but also bored. One day some friends came to me and said , ‘We're going to Africa to do business. Why don't you come with us? We'll all be rich after this journey! ’

How stupid I was! I had an easy , comfortable life in Brazil , but , of course , I agreed. And so , in 1659 , I went to sea again.

At first , all went well , but then there was a terrible storm. For twelve days the wind and the rain didn't stop. We lost three men in the sea , and soon the ship had holes in its sides. ‘We're all going to die this time , ’ I said to myself. Then one morning one of the sailors saw land , but the next minute our ship hit some sand just under the sea. The ship could not move and we were really in danger now. The sea was trying to break the ship into pieces , and we had very little time. Quickly , we put a boat into the sea and got off the ship. But the sea was very rough and our little boat could not live for long in that wild water.

Half an hour later the angry sea turned our boat over and we were all in the water. I looked round for my friends , but I could see nobody. I was alone.

That day I was lucky , and the sea carried me to the shore. I could not see the land , only mountains of water all around me. Then , suddenly , I felt the ground under my feet. Another mountain of water came , pushed me up the beach , and I fell on the wet sand.

At first I was very thankful to be alive. Slowly , I got to my feet and went higher up the shore. From there , I looked out to sea. I could see our ship , but it was wrecked and

there was no—body near it. There was nobody in the water. All my friends were dead. I was alive , but in a strange wild country , with no food , no water , and no gun.

It was dark now and I was tired. I was afraid to sleep on the shore. Perhaps there were wild animals there. So I went up into a tree and I stayed there all night.

#### 4 孤岛上的新生活

当白天到来时，大海又恢复了平静。我找我们的船，令我惊诧的是它依然在那儿并且没有破碎。“我想我能够游到那儿，”我自言自语。于是，我朝大海里走去，不一会儿，我靠近了船绕着它游。只是，我怎样才能可以上去呢？最后，我从船舷一侧的一个洞里钻了进去，但却很不容易。

船里积了很多水，但海底的沙使船固定在了一个地方。船的尾部翘出了水面，这让我非常庆幸，因为船上全部的食物都储在那儿。我已经很饥饿，所以我马上开始吃东西。然后决定带一些食物回到岸上。可是我又怎样才能做到呢？

我察看了这只船的四周，几分钟后，我找到了几块长条的木板。我用绳子把它们紧扎在一起。然后我便搬上我想从船上带走的的东西。那儿有一大箱食品——米、咸肉和硬面包。我还拿了很多坚固的小刀及其他工具，船帆、绳子、纸、钢笔、书及 7 枝枪。现在我需要在船上找一个小帆，不一会儿，我就找好了。我慢慢地、小心翼翼地划向岸边，要使我的东西不掉到海里是挺困难的，但终于我把每一件东西都弄上了岸。

现在，我需要地方来存放我的东西。

在我的周围有些小山丘，于是我决定在其中的一个小山上给自己建一座小屋。我走到最高的小山的山顶往下看。我非常沮丧，因为那时我才明白我是在一个孤岛上。几英里外有两个更小的岛，更远的地方，只剩下了大海，延绵数英里的大海。

过了不久，我在小山的一侧找到了一个小洞穴。在它前面，是一个安家的好地方。于是，我用那些船的帆，绳子及木板经过很艰苦的劳作，我有了一个非常好的帐篷。帐篷后面的洞穴是存放食物的好地方，所以我称之为我的“厨房”。那天晚上，我便在我的新家睡觉。

第二天，我仔细设想了岛上可能存在的危险。在我的岛上，会不会有野兽，也许还会存在野人？虽然我不知道，但却很害怕。于是我决定建一个坚固的栅栏。我砍倒了一些小树插入到地上在我的帐篷前围成个半圆。我还用了很多船上的绳子，最后我的栅栏就象一堵坚固的石墙。没有人可以翻进来，钻进来或者绕过来。

制作帐篷和建造栅栏篱笆是一项艰苦的工作。我需要很多工具来帮我。所以，我打算再次回到船上，去拿更多的东西。

我回去了 12 次，但就在我第 12 次回来之后不久又来了一场暴风雨。第二天一早我朝外瞧向大海时，船不见了。

目睹了这一切，我非常悲伤。“为什么我活着，而我所有的朋友们却都死了？”我问自己。“现在对于我又会有什么事情发生呢？没有朋友独自生活在岛上，我怎么才能够逃离这儿？”





但随即我告诉自己我是幸运的——能够幸运地活下来，幸运有食物、有工具，幸运自己还年轻力壮。但我知道我的海岛在远离南美海岸的某个地方。船只不太经常沿着这个海岸航行，我对自己说，“我会在这个岛上呆很长时间。”于是，在一长条的木牌上，我刻下了这些话：

我于 1659 年 9 月 30 日来到此岛以后，我决定每天都刻上一个记号

4

#### A new life on an island

When day came , the sea was quiet again. I looked for our ship and , to my surprise , it was still there and still in one piece. 'I think I can swim to it , ' I said to myself. So I walked down to the sea and before long , I was at the ship and was swimming round it. But how could I get on to it? In the end , I got in through a hole in the side , but it wasn't easy.

There was a lot of water in the ship , but the sand under the sea was still holding the ship in one place. The back of the ship was high out of the water , and I was very thankful for this be-cause all the ship's food was there. I was very hungry so I be-gan to eat something at once. Then I decided to take some of it back to the shore with me. But how could I get it there?

I looked around the ship , and after a few minutes , I found some long pieces of wood. I tied them together with rope. Then I got the things that I wanted from the ship. There was a big box of food—rice , and salted meat , and hard ship's bread. I al-so took many strong knives and other tools , the ship's sails and ropes , paper , pens , books , and seven guns. Now I needed a little sail from the ship , and then I was ready. Slowly and carefully , I went back to the shore. It was difficult to stop my things from falling into the sea , but in the end I got everything on to the shore.

Now I needed somewhere to keep my things.

There were some hills around me , so I decided to build my—self a little house on one of them. I walked to the top of the highest hill and looked down , I was very

unhappy , because I saw then that I was on an island. There were two smaller is-lands a few miles away , and after that , only the sea. Just the sea , for mile after mile after mile.

After a time , I found a little cave in the side of a hill. In front of it , there was a good place to make a home. So , I used the ship's sails , rope , and pieces of wood , and after a lot of hard work I had a very fine tent. The cave at the back of my tent was a good place

to keep my food , and so I called it my 'kitchen' . That night , I went to sleep in my new home.

The next day I thought about the possible dangers on the is-land. Were there wild animals , and perhaps wild people too , on my island? I didn't know , but I was very afraid. So I decided to build a very strong fence. I cut down young trees and put them in the ground , in a halfcircle around the front of my tent. I used many of the ship's ropes too , and in the end my fence was as strong as a stone wall. Nobody could get over it , through it , or round it.

Making tents and building fences is hard work. I needed many tools to help me. So I decided to go back to the ship again , and get some more things.

I went back twelve times , but soon after my twelfth visit there was another terrible storm. The next morning , when I looked out to sea , there was no ship.

When I saw that , I was very unhappy. 'Why am I alive , and why are all my friends dead? ' I asked myself. 'What will hap-pen to me now , alone on this island without friends? How can I ever escape from it? '

Then I told myselfthat I was lucky—lucky to be alive , lucky to have food and tools , lucky to be young and strong. But I knew that my island was somewhere offthe coast of South America. Ships did not often come down this coast , and I said to myself, 'I'm going to be on this island for a long time. 'So , on a long piece of wood , I cut these words:

I CAME HERE ON 30TH SEPTEMBER 1659

After that , I decided to make a cut for each day.

5 学会独自生活

我仍需要很多东西。 “好吧， ”我说， “我只能去做出来。 ”于是， 每天，我都工作着。

首先，我把我的山洞扩大。我从洞里运出石头，经过许多天的艰苦劳动我在小山的一侧有了个大的山洞。然后，我需要一张桌子和一把椅子，这便是我接下来的工作。为此，我不得不长时间地干。我还想要找些地方存放我的食物，以及我全部的工具和枪支。每一次我需要一块木板时都不得不砍倒一棵树。这是一项漫长艰难的工作，在随后的几个月里我学得熟练地使用工具了。 无须焦急。我拥有世界上的全部时间。

我依然每天出去，而且总是随身带枪。有时我杀死一只野兽，然后，就可以有肉吃了。

但每到天黑，因为没有灯，我就只好睡觉。 由于看不见我不能读书也没法写字，好长一段时间我不知道该怎么做。但最终我学会了如何使用死兽的脂肪来点灯。

岛上的天气通常很热，经常有暴风雨。第二年的六月一直在下雨，我不能经常出去。我也病了几个星期，但慢慢地我好转了。当我强壮起来时，我又开始外出。第一次我杀了一只野兽，第二回我捕获了一只大海龟。

当我去参观岛的其他地方时，我在岛上已有 10 个月了，在这期间，我为我的洞穴、我的房子、我的篱笆忙活，现在我可以进一步了解该岛其他地方的情况了。

首先，我沿着一条小河岸前行。那儿，我发现一片没有树木的开阔地。随后，我到达了一片结着各种水果的树林。我决定多摘些果子把它们在太阳下放一阵晒干。然后就可以保存很多个月了。

那个晚上，我第二次睡在了树上，第二天便又继续我的旅行。不久，我到了这个小山的开阔地。在我面前，一片郁郁葱葱，鲜花遍野。还有很多各种各样的鸟类和动物。我明白我的房子是在这个岛的最糟的一侧。但我并不打算从那儿迁移，那是我的家。我在外呆了三天，然后回了家。但我经常回到这岛的另外的绿色的一边。

我的生活继续着。每个月我学会干点或制造点新的东西。但也总有麻烦和灾祸。一次一场夹着大雨的风暴来临，我的山洞的顶层塌了下来，差点就送了我的命！我不得不用很多木材把它重新建好。

现在，我有了很多食物。我把它架在火上烤或搁在太阳下晒干。因此，即使在雨季我不能带枪外出时我也总有肉吃了。我学会做陶罐存放我的食物。但我非常想要做一个更坚固的罐子——一个放在火里不会破裂的罐子。我试了很多次，可我没有成功。但有一天我太走运了。我制了几个新的罐子把它们搁在旺火里。它们变了颜色但却没有碎裂。我把它们放在那儿好几个小时，当它们再次冷却下来时，我发现它们既坚硬又牢固。那个晚上，我非常高兴。在这岛上我第一次喝到了热水。

从那时起，我也有了自己的面包。这也是一件幸运的事。一天我找到一只小袋子。在船上时我们用它来存放小鸡的饲料。在那袋子里还一直放着些食物，我把它们全倒在了地上。一个月后，我看见一些亮绿的幼苗，六个月后我便有了一块非常小的庄稼地。我很激动。或许现在我可以制自己的面包了。

这些事说起来容易做起来却很困难。从谷物到面包需要很多工作。很多人吃面包，但又有多少人可以无须帮助地种出谷物又生产出面包呢？我不得不学着去做而且去做很多新的东西，在我烧出并食用我第一个面包时又一年过去了。

在这期间，我从来没有停止设法逃离小岛。当我纵深探索小岛的另外一侧时，我能够看见其他的小岛，我对自己说，“或许我用一只小船可以到达那儿。也许，有一天我便可以回到英格兰了。”

于是，我决定造自己的小船。我砍倒了一棵大树，然后开始掏成一个长条形洞。这是很苦的工作，但六个月后，我就有了一只很好的独木舟。接下去，我必须让它下水。我是多么的愚蠢啊！为什么开始工作前却没想到呢？毫无疑问，这只独木舟太重了。我不能移动它！我又拉又推用尽一切方法，但它却纹丝不动。这以后很长一段日子我都不开心。

造船是发生在我到岛上之后的第四个年头。在我的第六年里我又造了一只更小的船，但

第 11 页 共 25 页

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要  
下载或阅读全文，请访问：

<https://d.book118.com/278071006022006137>